



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESF6200LOK  
ESF6200LOW  
ESF6200LOX

.....  
**CS** MYČKA NÁDOBÍ

**HU** MOSOGATÓGÉP

**PT** MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

**SK** UMÝVAČKA

**TR** BULAŞIK MAKİNESİ

.....  
NÁVOD K POUŽITÍ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MANUAL DE INSTRUÇÕES

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

KULLANMA KILAVUZU

2

15

28

43

57

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE .....	4
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	5
4. PROGRAMY .....	5
5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	6
6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	9
7. TIPY A RADY .....	10
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	11
9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	12
10. TECHNICKÉ INFORMACE .....	14
11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....	14

## MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

## 1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.

## Připojení k elektrické síti



### UPOZORNĚNÍ

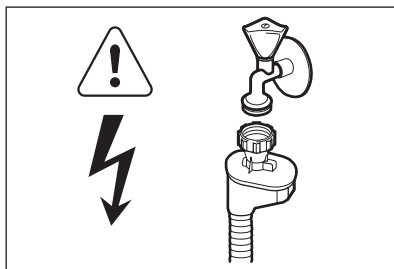
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokřkýma rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směnicemi EEC.

## Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

## 1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- Farmářské domy
- Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
- Penziony a ubytovny.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mýcí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mýcího prostředku.

- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mýcího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

## 1.4 Likvidace

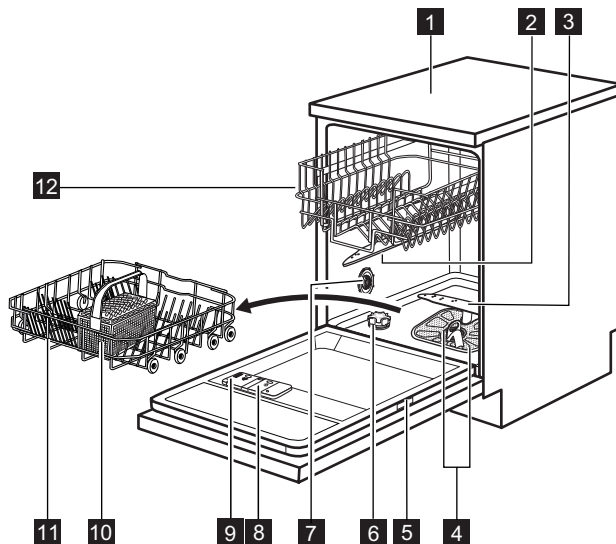


### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

## 2. POPIS SPOTŘEBIČE



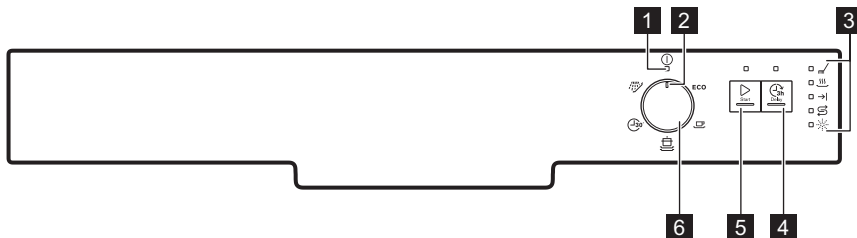
- 1 Horní deska
- 2 Horní oštrikovací rameno
- 3 Dolní oštrikovací rameno
- 4 Filtry

- 5 Typový štítek
- 6 Zásobník na sůl
- 7 Otočný volič tvrdosti vody
- 8 Dávkovač leštidla

- 9 Dávkovač mycího prostředku  
10 Košíček na příbory

- 11 Dolní koš  
12 Horní koš

### 3. OVLÁDACÍ PANEL





- 1 Kontrolka Zap/Vyp  
2 Ukazatel programu  
3 Kontrolky  
4 Tlačítko **Delay**  
5 Tlačítko **Start**  
6 Volič programů

Kontrolky	Popis
	Kontrolka mycí fáze. Rozsvítí se, když probíhá mycí nebo oplachovací fáze.
	Kontrolka sušicí fáze. Rozsvítí se během fáze sušení.
	Kontrolka konce programu.
	Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.

### 4. PROGRAMY

Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Trvání (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Normálně zašpiněné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	130 - 140	1.0 - 1.2	14 - 16
	Normálně zašpiněné Nádobí a příbory	Mytí 65 °C Oplachy Sušení	100 - 110	1.4 - 1.6	19 - 21
	Velmi zašpiněné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	120 - 130	1.8 - 2.0	22 - 24

Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Trvání (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
 3)	Čerstvě zašpiněné Nádobí a příbory	Mytí 65 °C Oplach	30	0.9	9
 4)	Vše	Předmytí	12	0.1	5

- 1) Délka programu a hodnoty spotřeby se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.
- 2) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušební.)
- 3) U tohoto programu můžete umýt čerstvě zašpiněné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.
- 4) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.  
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

#### Informace pro zkušební

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## 5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

### 5.1 Seřízení změkčovače vody

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6

Tvrdość vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

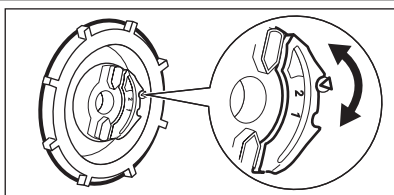
1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.



Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

## Ruční nastavení



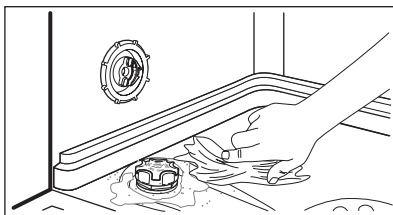
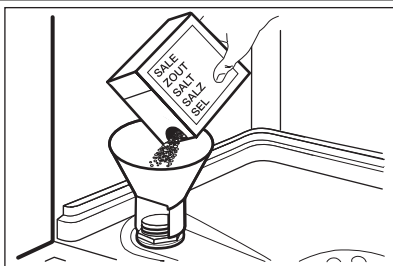
Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

## Elektronické nastavení

1. Ujistěte se, že je ukazatel programu na voliči nastavený do polohy kontrolky Zap/Vyp.
2. Stiskněte a podržte **Start**. Otočte voličem po směru hodinových ručiček a nastavte ukazatel programu na první program na ovládacím panelu.
3. Uvolněte **Start**, když začne Start a kontrolka Zap/Vyp blikat. Začne blikat kontrolka konce programu. Přerušované blikání kontrolky konce programu signalizuje aktuálně nastavený stupeň.
4. Opětovným stisknutím **Start** změňte nastavení. Každým stisknutím **Start** se zvýší číslo stupně.
5. Nastavení potvrdíte a spotřebič vypnete otočením voliče programů tak, aby byl ukazatel programu nastaven do polohy kontrolky Zap/Vyp.

• Např. 5 bliknutí + pauza + 5 bliknutí = stupeň 5.

## 5.2 Plnění zásobníku na sůl



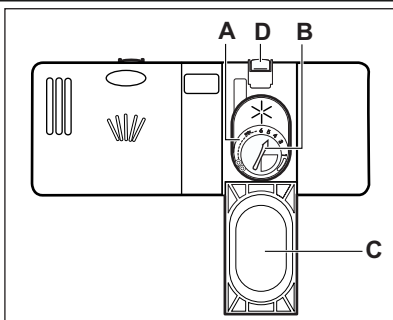
1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.



### POZOR

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikát voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl ji zabráníte spuštěním programu.

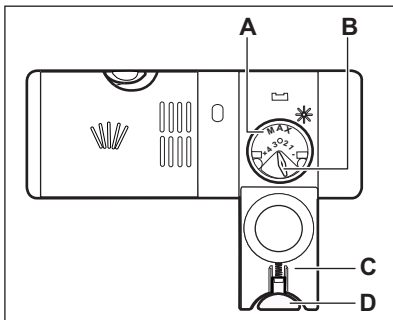
## 5.3 Plnění dávkovače leštidla



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).

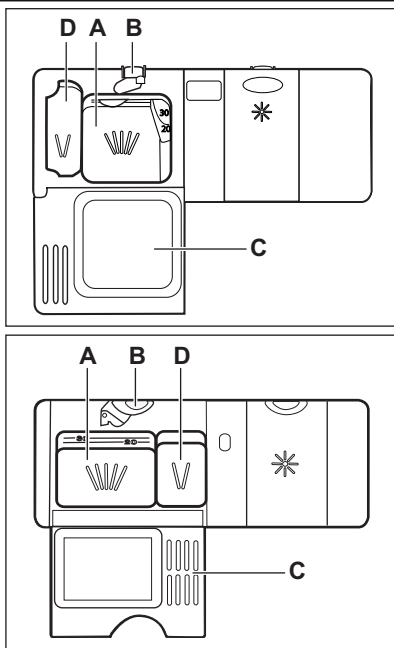




## 6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Otočte voličem a nastavte ukazatel programu na program, který chcete zvolit. Nastavte a správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
  - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Spusťte program.

### 6.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
3. Pokud program zahrnuje fázi předmytí, přidejte trochu mycího prostředku do komory (D).
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

### 6.2 Použití kombinovaných mycích tablet

Když používáte tablety, které obsahují sůl a leštidlo, zásobník na sůl a dávkovač leštidla neplňte. Kontrolka stavu leštidla se rozsvítí vždy, když je dávkovač leštidla prázdný.

1. Nastavte změkčovač vody na nejnižší stupeň.
  2. Nastavte dávkovač leštidla do nejnižší polohy.
- Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:
1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
  2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
  3. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
  4. Spusťte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádoby.

5. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
6. Seřídte dávkování leštidla.

### 6.3 Nastavení a spuštění programu

#### Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zavřete dvířka spotřebiče.
3. Otočte voličem a nastavte ukazatel programu na symbol programu, který chcete zvolit.
  - Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp.
4. Stiskněte **Start** ke spuštění programu.
  - Rozsvítí se kontrolka Start.
  - Rozsvítí se kontrolka mycí fáze.

#### Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Stisknutím tlačítka **Delay** odložíte spuštění programu o tři hodiny.
  - Rozsvítí se kontrolka Delay.
3. Stiskněte **Start** ke spuštění odpočtu.
  - Rozsvítí se kontrolka Start.

#### Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

#### Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

1. Současně stiskněte a podržte **Start** a **Delay**, dokud nezhasnou kontrolky Delay a Start.

2. Stiskněte **Start** ke spuštění programu.

#### Zrušení programu

1. Současně stiskněte a podržte **Start** a **Delay**, dokud nezhasne kontrolka Start.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

#### Na konci programu

Po dokončení programu se rozsvítí kontrolka konce programu a zhasne kontrolka Start. Pokud spotřebič nevypnete během tří minut, zůstane svítit pouze kontrolka Zap/Vyp. Snižuje se tak spotřeba energie.

1. Spotřebič vypnete otočením voliče tak, aby byl ukazatel programu nastavený do polohy kontrolky Zap/Vyp.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

#### Důležité upozornění

- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.
- Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

## 7. TIPY A RADY

### 7.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistíte tak, že změkčo-

vač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

## 7.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

## 7.3 Plnění košů



Viz přiložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nekládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nekládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.

- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.
- Duté nádoby (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádoby nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí vložte do košíčku na přístroje.
- Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehybaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

## 7.4 Před spuštěním programu

### Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Ostřikovací ramena nejsou zanesená.
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

# 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



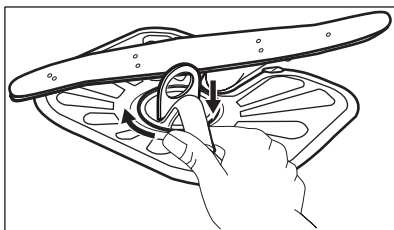
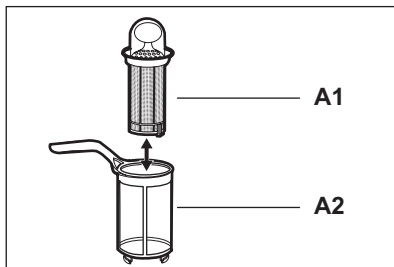
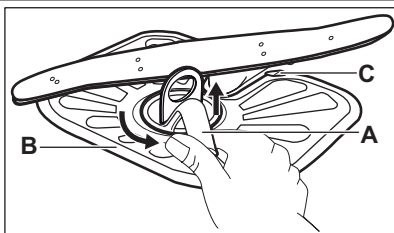
### UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostřikovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

## 8.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyjměte filtr (B).
4. Filtry vyčistíte vodou.
5. Vraťte filtr (B) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami (C).
6. Sestavte filtr (A) vložte jej na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 8.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## 8.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## 9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Před kontaktováním servisního střediska se pokuste závadu odstranit sami pomocí níže uvedených informací.

**U některých problémů bliká kontrolka konce programu přerušovaně, a signalizuje tak výstražný kód.**

Výstražný kód	Problém
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrolka konce programu jednou přerušovaně zabliká.</li> <li>• Kontrolka Start nepřetržitě bliká.</li> </ul>	Spotřebič se neplní vodou.

Výstražný kód	Problém
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka konce programu dvakrát přerušovaně zabliká.</li> <li>Kontrolka Start nepřetržitě bliká.</li> </ul>	Spotřebič vypouští vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka konce programu třikrát přerušovaně zabliká.</li> <li>Kontrolka Start nepřetržitě bliká.</li> </ul>	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.

**UPOZORNĚNÍ**

Před kontrolou spotřebič vypněte. Otočte voličem a nastavte ukazatel programu do polohy kontrolky Zap/Vyp.

Problém	Možné řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.
	Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Stiskněte <b>Start</b> .
	Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
Spotřebič se neplní vodou.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.
	Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.
	Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.
	Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.
	Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič vypouští vodu.	Ujistěte se, že není zanesený sifon.
	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.

Pro dokončení kontroly otočte voličem programů tak, aby byl ukazatel programu nastaven do polohy programu, během jehož chodu došlo k potřížím. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

Pokud jsou signalizovány jiné výstražné kódy, kontaktujte servisní středisko.

## 9.1 Pokud není nádobí dostatečně umyté nebo usušené

### Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte volič leštidla na nižší stupeň.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

**Skvrny a zaschlé vodní kapky na sklenicích a nádobí**

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte volič leštidla na vyšší stupeň.
- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

**Nádobí je vlhké**

- Program neobsahuje sušicí fázi nebo obsahuje pouze sušicí fázi při nízké teplotě.

- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.



Ostatní možné příčiny viz „RADY A TIPY“.

## 10. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	600 / 850 / 610
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody <sup>1)</sup>	Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12
Příkon	Režim zapnuto	0.99 W
	Režim vypnuto	0.1 W

<sup>1)</sup> Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	16
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	17
3. KEZELŐPANEL .....	18
4. PROGRAMOK .....	18
5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	19
6. NAPI HASZNÁLAT .....	22
7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	24
8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	24
9. HIBAEHÁRÍTÁS .....	25
10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	27
11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK .....	27

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

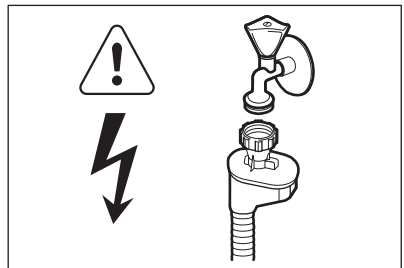
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási

hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzat-



ból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotellek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



#### VIGYÁZAT

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vizsugarat vagy gőzt.

### 1.4 Ártalmatlanítás

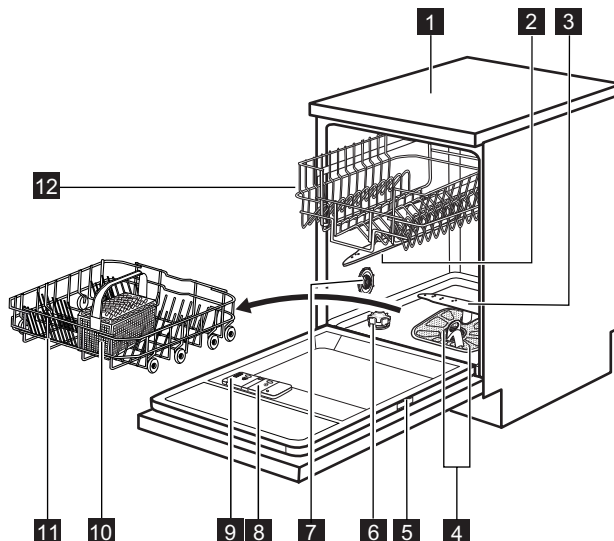


#### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

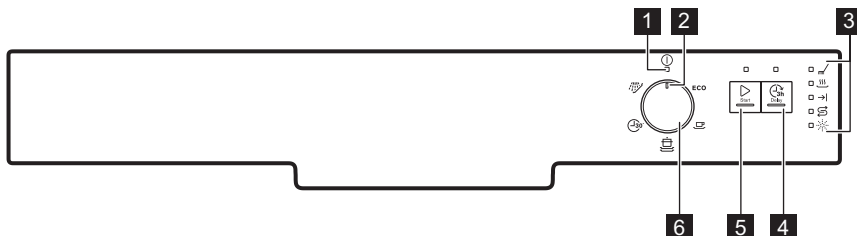
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS



- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Munkafelület   | <b>7</b> Vízkeménység-tárcsa  |
| <b>2</b> Felső szűrőkar | <b>8</b> Öblítőszer-adagoló   |
| <b>3</b> Alsó szűrőkar  | <b>9</b> Mosogatószer-adagoló |
| <b>4</b> Szűrők         | <b>10</b> Evőeszköztartó      |
| <b>5</b> Adattábla      | <b>11</b> Alsó kosár          |
| <b>6</b> Sótartály      | <b>12</b> Felső kosár         |

### 3. KEZELŐPANEL







- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>1</b> Be-/kikapcsolt állapot visszajelző | <b>4</b> Delay gomb           |
| <b>2</b> Programjelölő                      | <b>5</b> Start gomb           |
| <b>3</b> Visszajelzők                       | <b>6</b> Programválasztó gomb |

Visszajelzők	leírása
	Mosogatási fázis visszajelző. Akkor világít, amikor a készülék mosogatási és öblítési fázisban működik.
	Szárítási fázis visszajelző. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Program vége visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

### 4. PROGRAMOK

Program <sup>1)</sup>	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Időtartam (perc)	Energia-fogyasztás (kWh)	Víz (l)
<b>ECO<sup>2)</sup></b>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	130 - 140	1.0 - 1.2	14 - 16

Program 1)	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Időtartam (perc)	Energia-fogyasztás (kWh)	Víz (l)
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés Szárítás	100 - 110	1.4 - 1.6	19 - 21
	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	120 - 130	1.8 - 2.0	22 - 24
	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés	30	0.9	9
	Összes	Előmosás	12	0.1	5

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a beállítások és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

#### Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

## 5.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

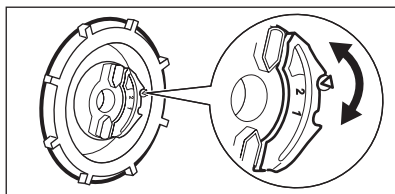
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás



A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

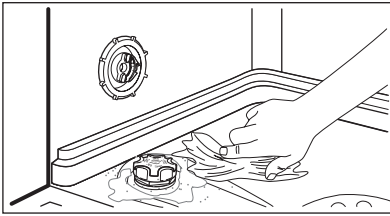
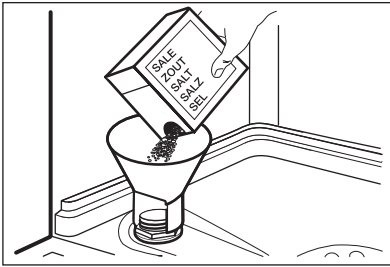
### Elektronikus beállítás

1. Ellenőrizze, hogy a gombon lévő programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat-e.
2. Nyomja meg és tartsa megnyomva a **Start** gombot. Ekkor forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül a kezelőpanelen lévő első programmal.
3. Engedje fel a **Start** gombot, amikor a Start és a be/ki visszajelzők villogni kezdenek. A program vége visszajelző villogni kezd. Az aktuális beállított szintet a program vége vis-

szajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi.

- Pl.: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
4. Többször nyomja meg a **Start** gombot a beállítás módosításához. A **Start** gomb minden egyes megnyomásával a szint számértéke növekszik.
  5. A beállítás jóváhagyásához és a készülék kikapcsolásához forgassa el a gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

## 5.2 A sótartály feltöltése



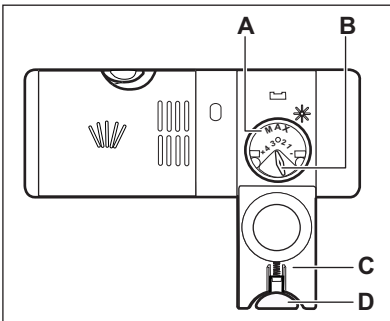
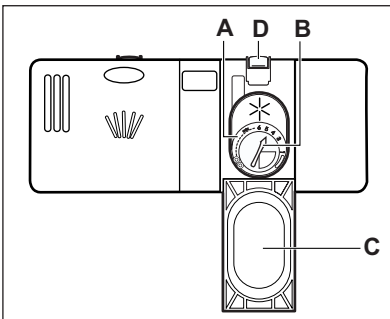
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 5.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

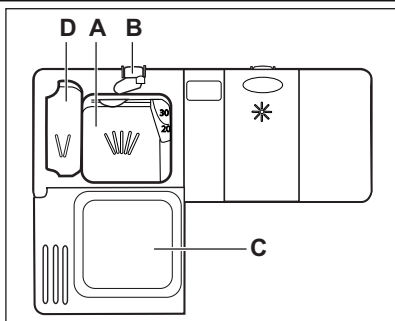


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

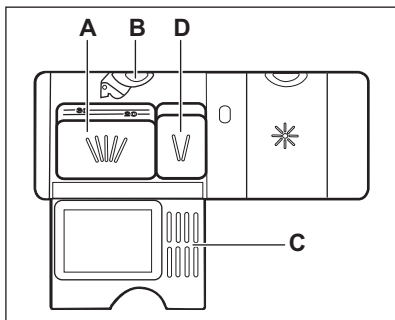
## 6. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Forgassa addig a gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószert.
5. Indítsa el a programot.

### 6.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.



### 6.2 Kombinált mosogatószer-tabletták használata

Sót és öblítőszeret tartalmazó tabletták használatakor ne töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót. Az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ha az öblítőszer-adagoló kiürült.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a leg-rövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.

- Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeményiségének megfelelően.
- Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

### 6.3 Program kiválasztása és elindítása

#### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

- Nyissa ki a vízcsapot.
- Csukja be a készülék ajtaját.
- Forgassa addig a gombot, míg a programjelölő a kiválasztott program szimbólumához nem ér.
  - A be/ki visszajelző világítani kezd.
- Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
  - A kijelzőn megjelenik a Start visszajelző.
  - A fázisjelző fény világítani kezd.

#### Egy program késleltetett indítással való indítása

- Állítsa be a programot
- A program indításának 3 órával való késleltetéséhez nyomja meg a **Delay** gombot.
  - A kijelzőn megjelenik a Delay visszajelző.
- Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - A kijelzőn megjelenik a Start visszajelző.

#### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

#### Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

- Nyomja meg a **Start** és a **Delay** gombot egyszerre, amíg a Delay és a Start visszajelzők el nem tűnnek.

- Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.

#### A program törlése

- Nyomja meg a **Start** és a **Delay** gombot egyszerre, amíg a Start visszajelző el nem tűnik.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

#### Miután a program véget ért

A program befejezése után világítani kezd a program vége visszajelző, és kialszik a Start visszajelző. Ha nem kapcsolja ki a készüléket 3 percen belül, akkor csak a be/ki visszajelző fog világítani. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

- A készülék kikapcsolásához forgassa el a gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.
- Zárja el a vízcsapot.

#### Figyelem

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

## 7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 7.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló sót és vizet használjon a vízlágyító.

### 7.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy a tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkezelésnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószertabletták maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószertabletták csomagolásán található útmutatásokat.

### 7.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílással lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközösárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

### 7.4 Egy program indítása előtt

#### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószertablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

## 8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT

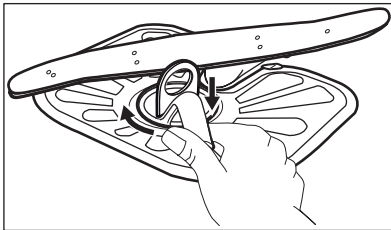
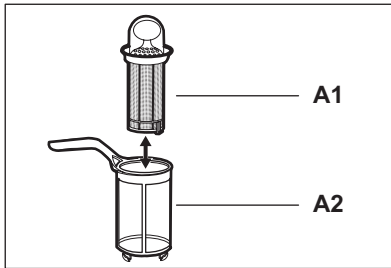
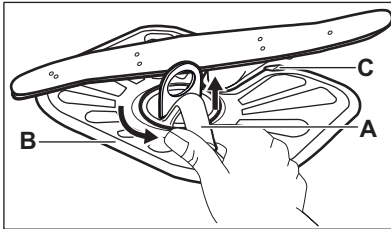
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.





Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 8.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.
6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 8.2 A szűrőkarok tisztítása

Ne szerelje ki a szűrőkarokat. Ha a szűrőkarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 8.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.

# 9. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.  
Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén a vége jelzőfény rendszeres időközönként felvillan.**

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan.</li> <li>AStart visszajelző folyamatosan villog.</li> </ul>	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan.</li> <li>AStart visszajelző folyamatosan villog.</li> </ul>	A készülék nem engedi ki a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan.</li> <li>AStart visszajelző folyamatosan villog.</li> </ul>	A túlsordulás-gátló bekapcsolt.

**VIGYÁZAT**

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket. Forgassa el a gombot, amíg a programjelölő a be/ki visszajelzőhöz nem ér.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.  Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.  Nyomja meg a(z) <b>Start</b> gombot.  Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.  Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.  Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlsordulás-gátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Az ellenőrzés elvégzése után forgassa el a programválasztó gombot addig, hogy a programjelölő arra a programra mutasson, melynél a hiba előfordult. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

## 9.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

### Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

### Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.

- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK” című fejezetet.

## 10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	600 / 850 / 610
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.99 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.1 W

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA . . . . .	29
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO . . . . .	31
3. PAINEL DE CONTROLO . . . . .	31
4. PROGRAMAS . . . . .	32
5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO . . . . .	33
6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA . . . . .	35
7. SUGESTÕES E DICAS . . . . .	37
8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA . . . . .	38
9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS . . . . .	39
10. INFORMAÇÃO TÉCNICA . . . . .	41
11. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS . . . . .	42

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz consigo décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de quem sabe que terá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

## 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis



### ADVERTÊNCIA

Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização do mesmo. Essas pessoas devem ser vigiadas ou ensinadas a utilizar o aparelho por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Não toque no cabo de alimentação ou na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

## 1.2 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

## Ligação eléctrica



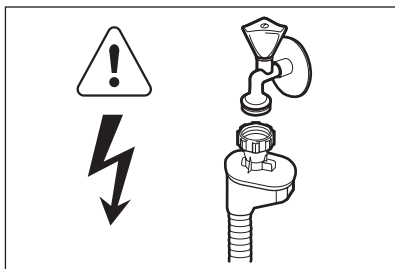
### ADVERTÊNCIA

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.

## Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe a água correr até sair limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.

**ADVERTÊNCIA**

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica para substituir a mangueira de entrada de água.

**1.3 Utilização**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - Turismo rural
  - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
  - Ambientes hoteleiros tipo residencial.

**ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres

com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.

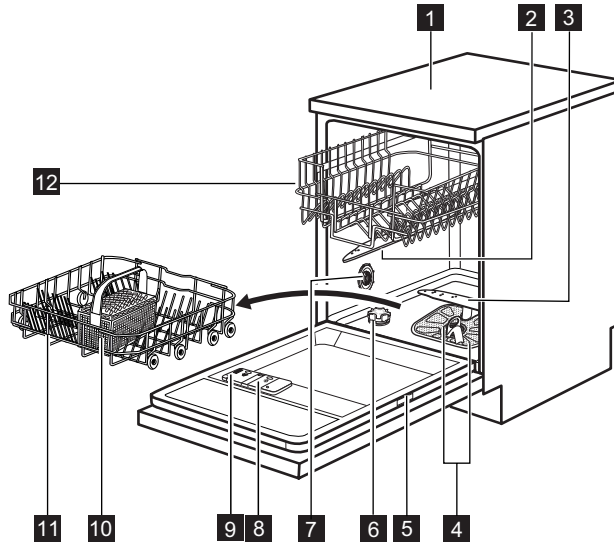
- Para evitar quedas, não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

**1.4 Eliminação****ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos e asfixia.

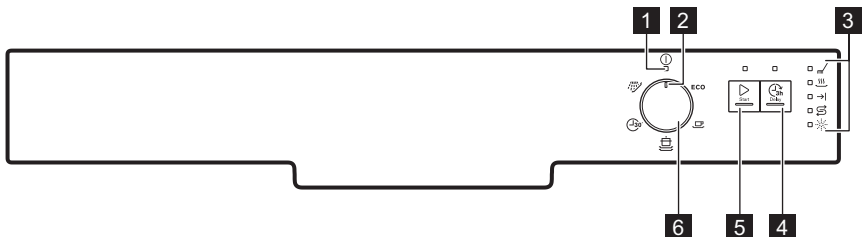
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO








- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>1</b> Tampo                    | <b>7</b> Indicador da dureza da água   |
| <b>2</b> Braço aspersor superior  | <b>8</b> Distribuidor de abrillantador |
| <b>3</b> Braço aspersor inferior  | <b>9</b> Distribuidor de detergente    |
| <b>4</b> Filtros                  | <b>10</b> Cesto de talheres            |
| <b>5</b> Placa de características | <b>11</b> Cesto inferior               |
| <b>6</b> Depósito de sal          | <b>12</b> Cesto superior               |





## 3. PAINEL DE CONTROLO



- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> Indicador On/Off     | <b>4</b> Botão <b>Delay</b>    |
| <b>2</b> Marcador de programa | <b>5</b> Botão <b>Start</b>    |
| <b>3</b> Indicadores          | <b>6</b> Selector de programas |

Indicadores	Descrição
	Indicador de fase de lavagem. Acende-se durante a fase de lavagem e as fases de enxaguamento.
	Indicador de fase de secagem. Acende-se durante a fase de secagem.
	Indicador de fim.
	Indicador de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de abrillantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

## 4. PROGRAMAS

Programa <sup>1)</sup>	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
<b>ECO<sup>2)</sup></b>	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	130 - 140	1.0 - 1.2	14 - 16
	Sujidade normal Faianças e talheres	Lavagem a 65 °C Enxaguamentos Secagem	100 - 110	1.4 - 1.6	19 - 21
	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e painéis	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	120 - 130	1.8 - 2.0	22 - 24
	Sujidade recente Faianças e talheres	Lavagem a 65 °C Enxaguamento	30	0.9	9
	Tudo	Pré-lavagem	12	0.1	5

1) A duração do programa e os valores de consumo podem variar em função da pressão e da temperatura da água, das variações da corrente eléctrica, das opções e da quantidade de loiça.

2) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes).



- 3) Com este programa, pode lavar loiça com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.
- 4) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida adiram à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho. Não utilize detergente com este programa.

### Informação para teste

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

**info.test@dishwasher-production.com**

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

## 5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que o nível definido corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível da dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos no aparelho. Inicie um programa para removê-los. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

### 5.1 Regular a dureza da água

Dureza da água				Regulação da dureza da água	
Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graduação Clarke	Manual	Electrónica
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <b>1)</b>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <b>1)</b>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <b>1)</b>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <b>1)</b>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <b>1)</b>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <b>1)</b>	5 <b>1)</b>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <b>2)</b>	1 <b>2)</b>

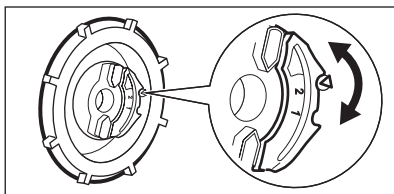
1) Posição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.



Tem de ajustar o descalcificador de água manual e electronicamente.

## Regulação manual



Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2.

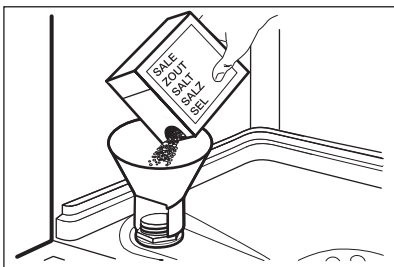
## Regulação electrónica

1. Certifique-se de que o marcador de programa do selector está alinhado com o indicador On/Off.
2. Mantenha premido o botão **Start**. Em simultâneo, rode o selector para a direita até que o marcador de programas fique alinhado com o primeiro programa no painel de comandos.
3. Liberte o botão **Start** quando o indicador Start e o indicador On/Off começarem a piscar. O indicador de fim começa a piscar. O número de inter-

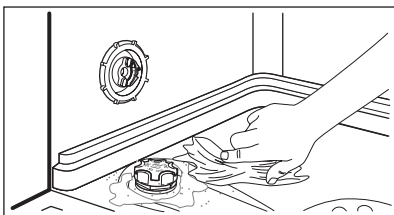
mitências do indicador de fim indica o nível actualmente definido.

- Por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5.
4. Prima o botão **Start** repetidamente para alterar a definição. Sempre que premir **Start**, o nível aumenta um número.
  5. Para confirmar a selecção e desactivar o aparelho, rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o indicador On/Off.

## 5.2 Encher o depósito de sal



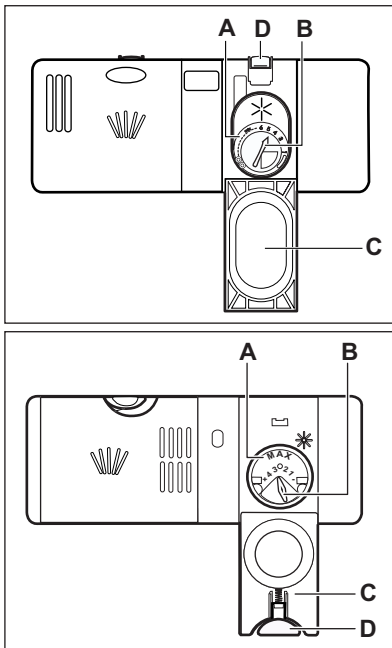
1. Rode a tampa para a esquerda e abra o depósito de sal.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



### CUIDADO

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

### 5.3 Encher o distribuidor de abrillantador



1. Prima o botão de libertação (**D**) para abrir a tampa (**C**).
2. Encha o distribuidor de abrillantador (**A**) apenas até à marca "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

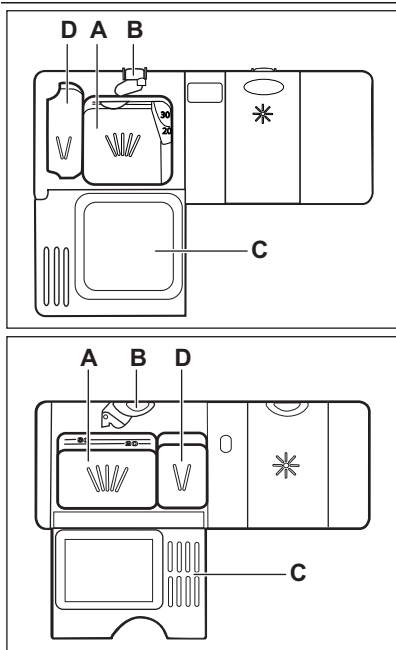


Podem rodar o selector de quantidade a libertar (**B**) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

## 6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que pretender. Selecciono o programa correcto para o tipo de carga e nível de sujidade.
  - Se o indicador de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
- Se o indicador de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Inicie o programa.

## 6.1 Utilizar o detergente



1. Prima o botão de libertação (**B**) para abrir a tampa (**C**).
2. Coloque o detergente no compartimento (**A**).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (**D**).
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no compartimento (**A**).
5. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

## 6.2 Utilizar pastilhas de detergente combinadas

Quando utilizar pastilhas que contêm sal e abrillantador, não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador. O indicador de abrillantador acende-se sempre se o distribuidor de abrillantador estiver vazio.

1. Regule o nível da dureza da água para o nível mais baixo.
2. Regule o distribuidor de abrillantador para a posição mais baixa.

Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Prima o botão de Ligar/Desligar (On/Off) para activar o aparelho.

2. Regule a dureza da água para o nível mais elevado.
3. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador estão cheios.
4. Inicie o programa mais curto que tenha fase de enxaguamento e não coloque detergente nem loiça.
5. Regule a dureza da água à dureza da água da sua área.
6. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

## 6.3 Seleccionar e iniciar um programa

Iniciar um programa sem início diferido

1. Abra a torneira da água.
2. Feche a porta do aparelho.
3. Rode o selector até que o marcador de programas fique alinhado com o símbolo do programa que pretender.
  - O indicador On/Off acende-se.

4. Prima **Start** para iniciar o programa.
  - O indicador Start acende.
  - O indicador da fase de lavagem acende-se.

### Iniciar um programa com início diferido

1. Seleccione o programa
2. Prima **Delay** para atrasar o início do programa por 3 horas.
  - O indicador Delay acende.
3. Prima **Start** para iniciar a contagem decrescente.
  - O indicador Start acende.

### Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

### Cancelar o Início Diferido com a contagem decrescente já iniciada

1. Mantenha os botões **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que os indicadores Delay e Start se apaguem.
2. Prima **Start** para iniciar o programa.

### Cancelar o programa

1. Mantenha os botões **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador Start se apague.



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

### No fim do programa

Quando o programa terminar, o indicador de fim acende-se e o indicador Start apaga-se. Se não desactivar o aparelho no período de 3 minutos, apenas o indicador On/Off fica aceso. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

1. Para desactivar o aparelho, rode o selector até que o marcador de programas fique alinhado com o indicador On/Off.
2. Feche a torneira da água.

### Importante

- Permita que a loiça arrefeça antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Retire primeiro a loiça do cesto inferior e só depois a do cesto superior.
- Pode haver água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

## 7. SUGESTÕES E DICAS

### 7.1 Descalcificador da água

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O descalcificador da água neutraliza estes minerais.

O sal para máquinas de lavar loiça mantém o descalcificador da água limpo e em boas condições. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água. Isto garante que é utilizada a quantidade

correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

### 7.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.

- O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas durante a fase de enxaguamento.
- As pastilhas de detergente combinadas contêm detergente, abrillantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.



Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.

### 7.3 Colocar loiça nos cestos



Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que pode ser lavada na máquina.
- Não coloque loiça de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Para remover facilmente resíduos de alimentos queimados, coloque os pratos e os tachos de molho antes de os colocar no aparelho.

- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que não poderão mover-se.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

### 7.4 Antes de iniciar um programa

#### **Certifique-se de que:**

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Utiliza a quantidade de detergente correcta.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

## 8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



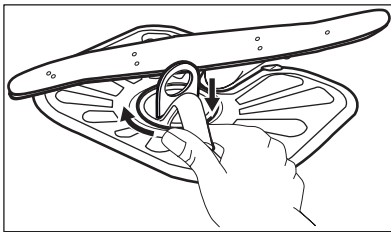
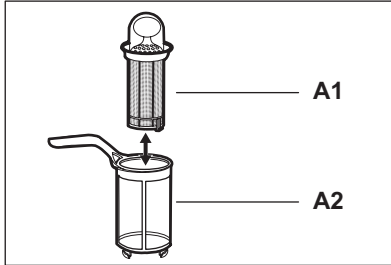
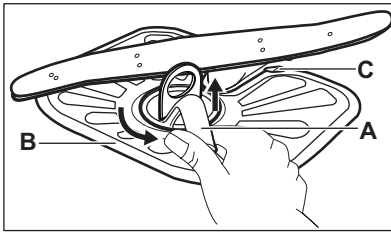
#### **ADVERTÊNCIA**

Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

## 8.1 Limpar os filtros



1. Rode o filtro (A) para a esquerda e remova-o.
2. Para desmontar o filtro (A), separe as partes (A1) e (A2).
3. Remova o filtro (B).
4. Lave os filtros com água.
5. Coloque o filtro (B) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que ele encaixa correctamente sob as duas guias (C).
6. Monte o filtro (A) colocando-o na posição correcta no filtro (B). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## 8.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

## 8.3 Limpeza externa

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.

Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

## 9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.

Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações seguintes para tentar resolver o problema.

**No caso de alguns problemas, o indicador de fim pisca para indicar um código de alarme.**

Código de alarme	Problema
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de fim pisca 1 vez intermitentemente.</li> <li>• O indicador Start pisca continuamente.</li> </ul>	O aparelho não se enche com água.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de fim pisca 2 vezes intermitentemente.</li> <li>• O indicador Start pisca continuamente.</li> </ul>	O aparelho não escoar a água.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de fim pisca 3 vezes intermitentemente.</li> <li>• O indicador Start pisca continuamente.</li> </ul>	O dispositivo anti-inundação está activado.



#### ADVERTÊNCIA

Desactive o aparelho antes de realizar as verificações. Rode o selector até que o marcador de programas fique alinhado com o indicador On/Off.

Problema	Solução possível
Não consegue activar o aparelho.	Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.
	Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.
	Prima <b>Start</b> .
	Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	Certifique-se de que a torneira da água está aberta.
	Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.
	Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.
	Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.
	Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoar a água.	Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.



Problema	Solução possível
	Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação está activado.	Feche a torneira da água e contacte a Assistência Técnica.

Após concluir as verificações, rode o selector de programas até que o marcador de programas fique alinhado com o programa que estava em curso quando o problema ocorreu. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se o problema voltar a ocorrer, contacte a Assistência Técnica. Se aparecerem outros códigos de alarme, contacte a Assistência Técnica.

### 9.1 Se os resultados de lavagem e de secagem não forem satisfatórios

#### Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos

- Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição inferior.
- A quantidade de detergente é demasiada.

#### Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos

- A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição superior.
- A causa pode estar na qualidade do detergente.

#### Os pratos estão molhados

- O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.
- O distribuidor de abrillantador está vazio.
- A causa pode estar na qualidade do abrillantador.



Consulte "SUGESTÕES E DICAS" para conhecer outras causas possíveis.


## 10. INFORMAÇÃO TÉCNICA


Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	600 / 850 / 610
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220-240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água <sup>1)</sup>	Água fria ou água quente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado)	0.99 W
	Modo Off (desligado)	0.1 W

<sup>1)</sup> Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com rosca de 3/4".

- 2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 11. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não

elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	44
2. POPIS VÝROBKU .....	46
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	46
4. PROGRAMY .....	47
5. PRED PRVÝM POUŽITÍM .....	48
6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	50
7. TIPY A RADY .....	52
8. OŠETROVANIE A ČISTENIE .....	53
9. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	54
10. TEHNIČNE INFORMACIJE .....	56
11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....	56

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dverka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

## 1.2 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.

## Elektrické zapojenie



### VAROVANIE

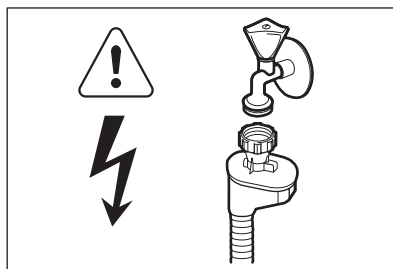
Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.

- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrými rukami.
- Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## Pripojenie do vodovodného potrubia

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### VAROVANIE

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

### 1.3 Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy,
  - priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.



#### **VAROVANIE**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.

- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

### 1.4 Likvidácia

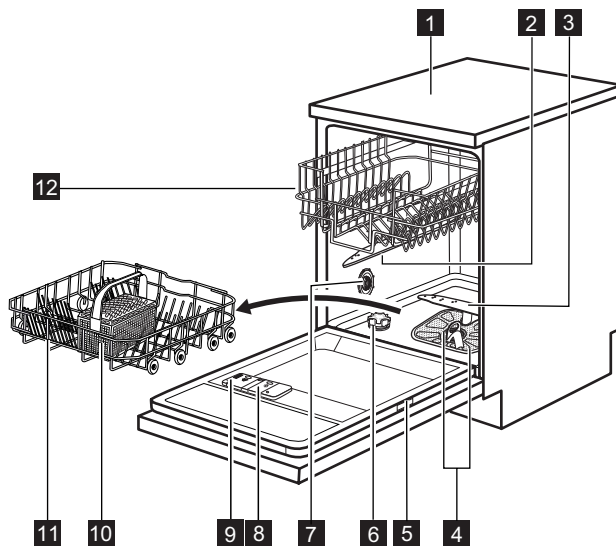


#### **VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

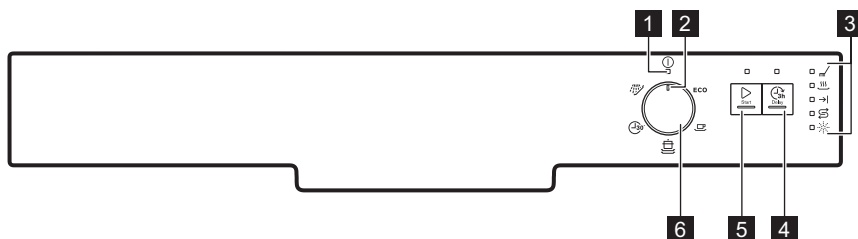
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

## 2. POPIS VÝROBKU








- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>1</b> Pracovní plocha          | <b>7</b> Volič tvrdosti vody             |
| <b>2</b> Horné sprchovacie rameno | <b>8</b> Dávkovač leštidla               |
| <b>3</b> Dolné sprchovacie rameno | <b>9</b> Dávkovač umývacieho prostriedku |
| <b>4</b> Filtre                   | <b>10</b> Košík na príbor                |
| <b>5</b> Typový štítok            | <b>11</b> Dolný kôš                      |
| <b>6</b> Zásobník na soľ          | <b>12</b> Horný kôš                      |





## 3. OVLÁDACÍ PANEL



- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> Ukazovateľ Zap./Vyp. | <b>4</b> Tlačidlo <b>Delay</b> |
| <b>2</b> Symbol programu      | <b>5</b> Tlačidlo <b>Start</b> |
| <b>3</b> Ukazovatele          | <b>6</b> Ovládač programov     |

Ukazovatele	Opis
	Ukazovateľ fázy umývania. Rozsvieti sa, keď prebieha fáza umývania a oplachovania.
	Ukazovateľ fázy sušenia. Rozsvieti sa, keď prebieha fáza sušenia.
	Ukazovateľ skončenia.
	Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.
	Ukazovateľ leštidla. Počas programu nikdy nesvieti.

## 4. PROGRAMY

Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
<b>ECO<sup>2)</sup></b>	Bežné znečistenie Porcelán a jedá- lenský príbor	Predumývanie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	130 - 140	1.0 - 1.2	14 - 16
	Bežné znečistenie Porcelán a jedá- lenský príbor	Umývanie 65 °C Oplachovanie Sušenie	100 - 110	1.4 - 1.6	19 - 21
	Silné znečistenie Porcelán, jedá- lenský príbor, hr- nce a panvice	Predumývanie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	120 - 130	1.8 - 2.0	22 - 24
	Nezaschnuté ne- čistoty Porcelán a jedá- lenský príbor	Umývanie 65 °C Oplachovanie	30	0.9	9
	Všetko	Predumývanie	12	0.1	5

1) Trvanie programu a hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

2) Tento program zaručuje najúčinnšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

3) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

4) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča.  
Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

### Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Uvedte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 5. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či sa nastavená hladina zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstráňte ich spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

### 5.1 Nastavenie zmäkčovača vody

Tvrdosť vody				Zmäkčovač vody nastavenie	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronicky
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

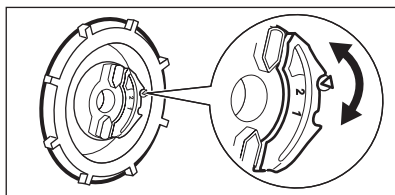
1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.



Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

### Manuálne nastavenie



Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.



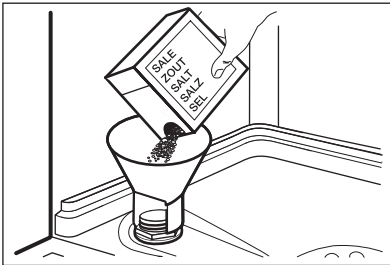
## Elektronické nastavenie

1. Skontrolujte, či je referenčná značka programu na ovládači nastavená na ukazovateľ Zap./Vyp.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **Start**. Súčasne otočte ovládač doprava tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na prvý program na ovládacom paneli.
3. Tlačidlo **Start** uvoľníte, keď začne ukazovateľ Start a ukazovateľ zapnutia a vypnutia blikať. Ukazovateľ skončenia programu začne bli-

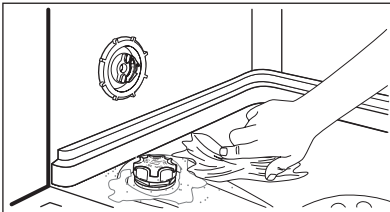
kať. Prerušované blikanie ukazovateľa skončenia indikuje aktuálne nastavenú úroveň.

- Napr. 5 bliknutí + prestávka + 5 bliknutí = úroveň 5.
4. Opakovaným stláčaním tlačidla **Start** môžete zmeniť nastavenie. Každým stláčením tlačidla **Start** sa zvýši úroveň.
  5. Ak chcete nastavenie potvrdiť a spotrebič vypnúť, otočte ovládač tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na ukazovateľ Zap./Vyp.

## 5.2 Naplnenie zásobníka na soľ



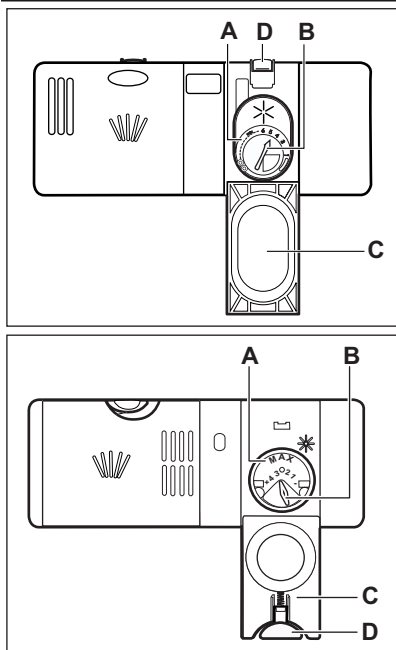
1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.



### POZOR

Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytiect' voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

### 5.3 Naplnenie dávkovača leštidla



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvorte kryt (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

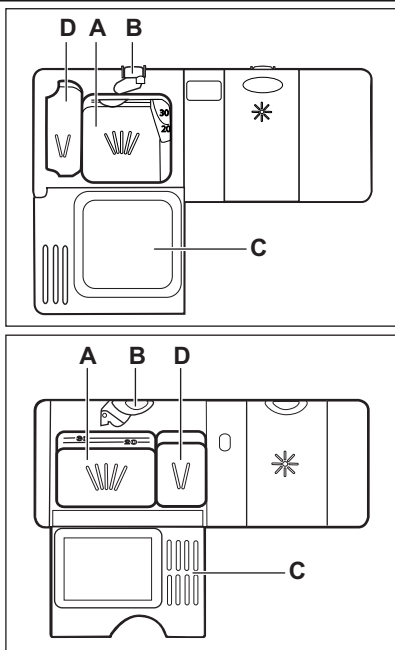


Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 alebo 6 (najväčšie množstvo).

## 6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Ovládač otočte tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na program, ktorý chcete nastaviť. Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.
  - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
  - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Zapnite program.

## 6.1 Používanie umývacieho prostriedku



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**B**) otvorte kryt (**C**).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (**A**).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do priehradky (**D**).
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (**A**).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

## 6.2 Použitie kombinovaných umývacích tabliet

Keď použijete tablety, ktoré obsahujú soľ a leštídlo, nenapĺňajte zásobník na soľ ani dávkovač leštídla. Ak bude dávkovač leštídla prázdny, ukazovateľ leštídla sa vždy rozsvieti.

1. Zmäkčovač vody nastavte na najnižšiu úroveň.
2. Nastavte najnižšie dávkovanie leštídla.

Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a začnete používať samostatný umývací prostriedok, leštídlo a soľ, pred spustením spotrebiča postupujte takto:

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite.
2. Nastavte zmäkčovač vody na najvyššiu úroveň.
3. Uistite sa, že sú zásobník na soľ a dávkovač leštídla plné.

4. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
5. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej lokalite.
6. Nastavte dávkovanie leštídla.

## 6.3 Nastavenie a spustenie programu

Spustenie programu bez posunutia štartu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Zatvorte dvierka spotrebiča.
3. Ovládač otočte tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na symbol programu, ktorý chcete nastaviť.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ Zap./Vyp.
4. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.
  - Ukazovateľ Start sa rozsvieti.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ fázy umývania.

## Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stlačením tlačidla **Delay** posuniete štart umývacieho programu o 3 hodiny.
  - Ukazovateľ Delay sa rozsvieti.
3. Stlačením tlačidla **Start** spustíte odpočítavanie.
  - Ukazovateľ Start sa rozsvieti.

## Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

## Zrušenie posunutia štartu počas odpočítavania

1. Stlačte a zároveň podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým Delay nezhasnú ukazovatele a Start.
2. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.

## Zrušenie programu

1. Stlačte a zároveň podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým nezhasne ukazovateľ Start.



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývacie prostriedok.

## Po skončení programu

Keď sa program skončí, rozsvieti sa ukazovateľ skončenia programu a zhasne ukazovateľ Start. Ak nevypnete spotrebič v priebehu 3 minút, zostane svietiť len ukazovateľ Zap./Vyp. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

1. Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač tak, aby bola referenčná značka nastavená na ukazovateľ Zap./Vyp.
2. Zatvorte vodovodný ventil.

## Dôležité

- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.
- Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

## 7. TIPY A RADY

### 7.1 Zmäkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.

Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäkčovača vody. Tým zabezpečíte, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

### 7.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývacie prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.



Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.



## 7.3 Vkladanie riadu do košov



Riadte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom le-táku.

- Spotrebič používajte len na umývanie pred-metov, ktoré sú vhodné na umývanie v umý-vačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dre-va, rohoviny, hliníka, cínu a meďi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Hrnce a panvice pred vložením do spotrebiča nechajte nejaký čas odmočiť, aby sa ľahko od-stránili pripálené zvyšky jedla.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy prí-boru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príbo-rom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedo-tykali.

- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Za-bezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

## 7.4 Pred spustením programu

### Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polo-že.
- Program je určený pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Používa sa správne množstvo umývacieho prostriedku.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštid-lo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Veko zásobníka na soľ je pevne zaistené.

## 8. OŠETROVANIE A ČISTENIE



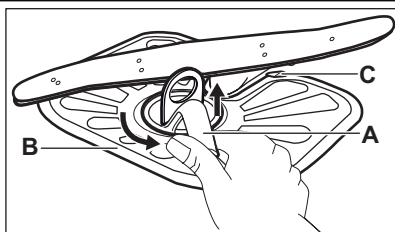
### VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vy-níte a vyťahnite jeho zástrčku zo sie-ťovej zásuvky.

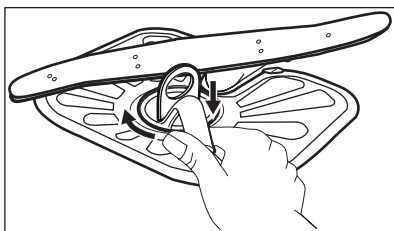
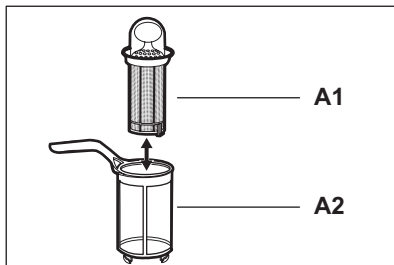


Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

### 8.1 Čistenie filtrov



1. Filter (A) otočte proti smeru hodinových ru-čičiek a vyberte ho.



2. Ak chcete rozobrať filter (A), odtiahnite časti (A1) a (A2).
3. Vyberte filter (B).
4. Filtre umyte vodou.
5. Filter (B) umiestnite do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je správne umiestnený pod dvoma vodiacimi časťami (C).

6. Filter (A) zložte a vložte ho na svoje miesto vo filtri (B). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 8.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

## 8.3 Vonkajšie čistenie

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

# 9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví.

Skôr ako sa obrátíte na servisné stredisko, prečítajte si informácie ohľadom riešenia problémov.

**V prípade niektorých porúch ukazovateľ skončenia programu prerušovane bliká a indikuje tak poruchový kód.**

Poruchový kód	Problém
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukazovateľ skončenia jedenkrát prerušovane bliká.</li> <li>• Ukazovateľ Start nepretržite bliká.</li> </ul>	Do spotrebiča nepriteká voda.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukazovateľ skončenia dvakrát prerušovane bliká.</li> <li>• Ukazovateľ Start nepretržite bliká.</li> </ul>	Spotrebič nevypustí vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukazovateľ skončenia trikrát prerušovane bliká.</li> <li>• Ukazovateľ Start nepretržite bliká.</li> </ul>	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič. Ovládač otočte tak, aby bola značka programu nastavená na ukazovateľ Zap./Vyp.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
	Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodaná.
Program sa nespúšťa.	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Stlačte tlačidlo <b>Start</b> .
	Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.
Do spotrebiča neprieká voda.	Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.
	Uistite sa, že je prítok vody dostatočný. Tieto informácie získate od dodávateľa vody.
	Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný.
	Skontrolujte, či nie je upchaný filter v prírodnej hadici.
	Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Spotrebič nevypustí vodu.	Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané.
	Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.	Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko.

Po kontrole otočte ovládač programov tak, aby bola referenčná značka nastavená na program, ktorý bol spustený, keď sa problém vyskytol. Program bude pokračovať od bodu prerušenia. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko. Ak sa zobrazia iné poruchové kódy, obráťte sa na servisné stredisko.

## 9.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

### Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.
- Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

### Škvry a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.

### Riad je mokry

- Program neobsahuje fázu sušenia alebo obsahuje fázu sušenia s nízkou teplotou.
- Dávkovač leštidla je prázdny.
- Príčinou môže byť kvalita leštidla.



Iné možné príčiny nájdete v časti „TIPY A RADY“.


## 10. TEHNIČNE INFORMACIJE


Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	600 / 850 / 610
Elektrické zapojenie	Pozrite si typový štítok.	
	Napätie	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Prívod vody <sup>1)</sup>	Studená alebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	12
Elektrický príkon	Pohotovostný režim	0.99 W
	Režim vypnutia	0.1 W

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



## İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TALİMATLARI	58
2. ÜRÜN TANIMI	60
3. KONTROL PANELİ	60
4. PROGRAMLAR	61
5. İLK KULLANIMDAN ÖNCE	62
6. GÜNLÜK KULLANIM	64
7. İPUÇLARI VE YARARLI BİLGİLER	66
8. BAKIM VE TEMİZLİK	67
9. SORUN GİDERME	68
10. TEKNİK BİLGİLER	69
11. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER	70

## SİZİ DÜŞÜNÜR

Bir Electrolux ürünü aldığımız için teşekkür ederiz. Size onlarca yıllık profesyonel deneyim ve yenilik sunan bir ürün tercih ettiniz. Sizi düşünerek tasarlanan yaratıcı ve şık bir ürün. Bu ürünü her kullandığınızda, daima en iyi sonuçları alacağınızdan emin olabilirsiniz.

Electrolux'e hoş geldiniz.

**Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.

Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.

Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.



Genel bilgiler ve ipuçları



Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# 1. ⚠️ GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazın montajından ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montajın ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu ileride kullanım için daima cihazın yakınında bulundurun.

## 1.1 Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği



### UYARI

Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski vardır.

- Çocuklar dahil olmak üzere, fiziksel ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımına yönelik deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Bu kişiler makineyi, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetiminde veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermayın.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Tüm deterjanları çocuklardan uzak tutun.
- Kapak açırken, çocukları ve evcil hayvanları cihazdan uzak tutun.

## 1.2 Montaj

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazı, sıcaklığın 0°C'den daha az olduğu yerlere monte etmeyin ya da buralarda kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatlarına uyun.

## Elektrik bağlantısı



### UYARI

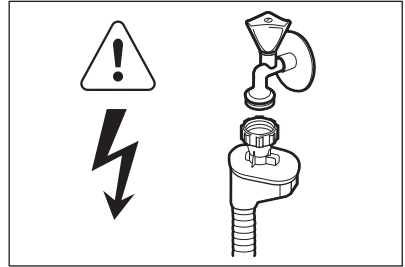
Yangın ve elektrik çarpması riski vardır.

- Cihaz topraklanmalıdır.
- Bilgi etiketindeki elektriksel verilerin elektrik beslemesine uygun olduğundan emin olun. Aksi durumda, bir elektrikçiyi arayın.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.

- Priz çoğaltıcıları ve uzatma kabloları kullanmayın.
- Elektrik fişine ve kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Cihazın elektrik besleme kablosunun değiştirilmesi gerekirse, bu işlem Servis Merkezimizce yapılmalıdır.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.
- Islak eller ile elektrik kablosuna ya da fişine dokunmayın.
- Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

## Su bağlantısı

- Su hortumlarına zarar vermemeye özen gösterin.
- Cihazı yeni borulara veya uzun süre kullanılmamış olan borulara bağlamadan önce, temiz su gelene dek suyu akıtın.
- Cihazı ilk kez kullanırken, sızıntı olmadığından emin olun.
- Su giriş hortumu bir emniyet valfine ve içinden elektrik kablosunun geçtiği bir kılıfa sahiptir.



### UYARI

Tehlikeli voltaj.

- Eğer su giriş hortumu hasar görürse, cihazın fişini derhal prizden çekin. Su giriş hortumunu değiştirmek için yetkili servise başvurun.

## 1.3 Kullanım amacı

- Bu cihaz aşağıdaki gibi, ev ve benzeri alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri.
  - Çiftlik evleri.

- Otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından.
- Pansiyon tipi ortamlar.

**UYARI**

Yaralanma, yanık, elektrik çarpması ya da yangın riski vardır.

- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Bıçakları ve keskin uçlu parçaları uçları aşağı olacak şekilde çatal-bıçak sepetine ya da yata-yatay konumda koyun.
- Üzerine düşülmesini önlemek için, cihaz kapağını başında bulunmadığınız zamanlarda açık bırakmayın.
- Açık kapak üzerine oturmayın veya basmayın.
- Bulaşık makinesi deterjanları tehlikelidir. Deterjan ambalajının üzerindeki güvenlik talimatlarına uyun.
- Cihazdaki suyu içmeyin ya da bu suyla oynamayın.
- Program tamamlanana kadar cihazdan bulaşıkları çıkarmayın. Bulaşıklarda deterjan olabilir.
- Bir program çalışırken kapağı açarsanız cihazdan sıcak buhar çıkışı olabilir.
- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.

- Cihazı temizlemek için su spreyi ve buhar kullanmayın.

**1.4 Elden çıkarma****UYARI**

Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablосunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapı kilidini çıkarın.

**Üretici / İhracatçı :**

ELECTROLUX HOME PRODUCTS  
CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40  
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES  
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

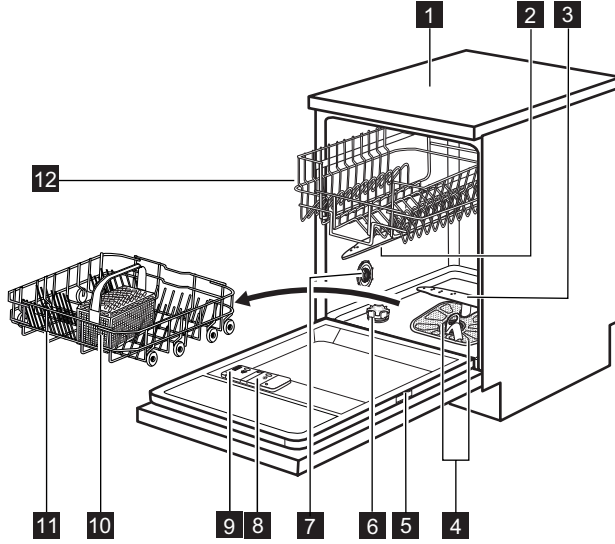
FAX: +32 2 716 26 01

www.electrolux.com

**Kullanım Ömrü Bilgisi :**

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

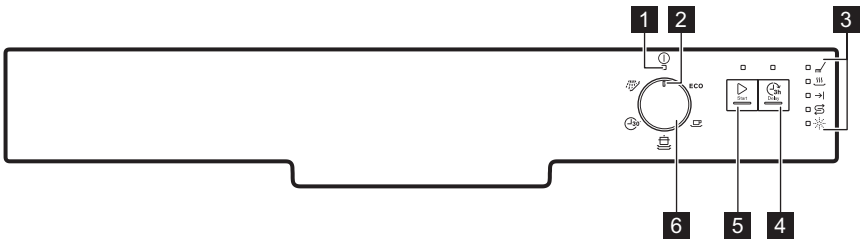
## 2. ÜRÜN TANIMI



- 1 Üst tabla
- 2 Üst püskürtme kolu
- 3 Alt püskürtme kolu
- 4 Filtreler
- 5 Bilgi etiketi
- 6 Tuz haznesi






- 7 Su sertliği ayar düğmesi
- 8 Parlatıcı gözü
- 9 Deterjan gözü
- 10 Çatal-bıçak sepeti
- 11 Alt sepet
- 12 Üst sepet

## 3. KONTROL PANELİ







- 1 Açma/kapama göstergesi
- 2 Program işaretleyici
- 3 Göstergeler

- 4 Delay tuşu
- 5 Start tuşu
- 6 Program düğmesi

Göstergeler	Açıklaması
	Yıkama aşaması göstergesi. Yıkama ve durulama aşamalarına geçildiğinde yanar.
	Kurutma aşaması göstergesi. Kurutma aşamasına geçildiğinde yanar.
	Bitiş göstergesi.
	Tuz göstergesi. Program çalışırken bu gösterge daima kapalıdır.
	Parlatıcı göstergesi. Program çalışırken bu gösterge daima kapalıdır.

## 4. PROGRAMLAR

Program <sup>1)</sup>	Kirlilik derecesi Bulaşık türü	Program aşamaları	Süre (dk.)	Enerji (kWh/saat)	Su (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Normal kirlil Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön yıkama 50 °C'de yıkama Durulamalar Kurutma	130 - 140	1.0 - 1.2	14 - 16
	Normal kirlil Tabaklar ve çatal-bıçaklar	65 °C'de yıkama Durulamalar Kurutma	100 - 110	1.4 - 1.6	19 - 21
	Çok kirlil Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencere-ler ve tavalalar	Ön yıkama 70 °C'de yıkama Durulamalar Kurutma	120 - 130	1.8 - 2.0	22 - 24
	Yeni kirlil Tabaklar ve çatal-bıçaklar	65 °C'de yıkama Durulama	30	0.9	9
	Tümü	Ön yıkama	12	0.1	5

1) Su basıncı ve sıcaklığı, elektrik beslemesindeki dalgalanmalar, seçenekler ve bulaşıkların miktarı program süresi ve tüketim değerlerinde değişikliğe neden olabilir.

2) Bu programla normal kirlil tabaklar ve çatal-bıçaklar için en etkin su ve enerji kullanımına sahip olursunuz. (Bu, test enstitüleri için standart programdır).

3) Bu programla yeni kirlenmiş bulaşıkları yıkayabilirsiniz. Kısa bir sürede iyi yıkama sonuçları sağlar.

4) Bulaşıkları hızlı şekilde durulamak için bu programı kullanın. Bu, kalan yiyeceklerin tabaklara yapışmasını ve cihazdan kötü kokuların gelmesini önler.  
Bu programda deterjan kullanmayın.

### Test enstitüleri için bilgiler

Test performansı hakkında tüm gerekli bilgiler için şu adrese e-posta gönderin:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Bilgi etiketinde bulunan ürün numarasını (PNC) not edin.

## 5. İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Uyumlu değilse, su yumuşatıcıyı ayarlayın. Bölgenizdeki su sertliği konusunda bilgi almak için yerel su idarenize başvurun.
2. Tuz haznesini doldurun.
3. Parlatıcı gözünü doldurun.
4. Su musluğunu açın.
5. Cihazınızda imalat sonrası artıklar kalabilir. Bunları temizlemek için bir program başlatın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bir şey yerleştirmeyin.

### 5.1 Su yumuşatıcının ayarlanması

Su sertliği				Su yumuşatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

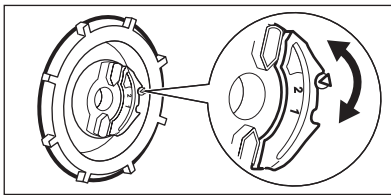
1) Fabrika konumu.

2) Bu seviyede tuz kullanmayın.



Su yumuşatıcıyı manuel ve elektronik olarak ayarlamalısınız.

### Manuel ayarlama

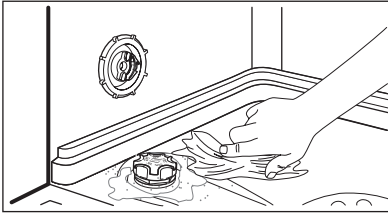
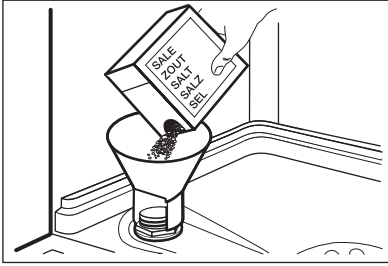


Su sertliği ayar düğmesini pozisyon 1 veya 2'ye getirin.

## Elektronik ayarlama

1. Düğmenin üzerindeki program işaretleyicisinin, açma/kapama göstergesiyle aynı hizada olduğundan emin olun.
2. **Start** tuşunu basılı tutun. Aynı zamanda, program işaretleyicisi kontrol panelindeki ilk programa denk gelene kadar düğmeyi saat yönünde çevirin.
3. Start ve açma/kapama göstergesi yanıp sönmeye başlayınca **Start** tuşuna basmayı bırakın. Bitiş göstergesi ışığı yanıp sönmeye başlar. Bitiş göstergesinin aralıklı yanıp sönmesi, ayarlanan geçerli seviyeyi gösterir.
  - Örn. 5 defa yanıp sönmeye + duraklama + 5 defa yanıp sönmeye = seviye 5.
4. Ayarı değiştirmek için **Start** tuşuna arka arkaya basın. **Start** tuşuna her bastığınızda seviye numarası artar.
5. Ayarı onaylamak ve cihazı kapamak için, program işaretleyicisi ile açma/kapama göstergesiyle aynı hizaya gelinceye kadar düğmeyi çevirin.

## 5.2 Tuz haznesinin doldurulması



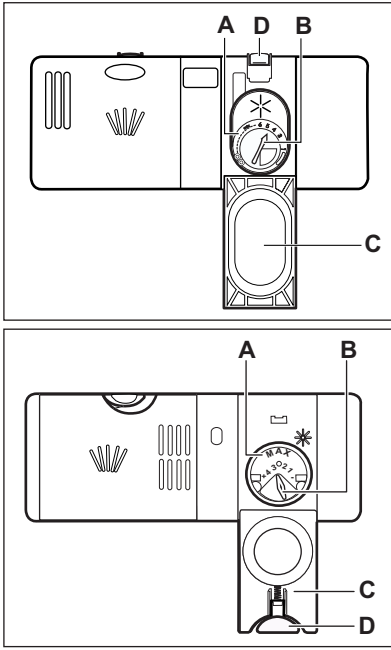
1. Kapağı saatin tersi yönde çevirin ve tuz haznesini açın.
2. Tuz haznesine 1 litre su koyun (sadece ilk çalıştırmada).
3. Tuz haznesini bulaşık makinesi tuzu ile doldurun.
4. Tuz haznesi deliğinin etrafındaki tuzları temizleyin.
5. Tuz haznesini kapatmak için kapağı saat yönünde çevirin.



### DİKKAT

Doldururken, tuz haznesinden tuz ve su taşabilir. Korozyon riski vardır. Bunu önlemek için, tuz haznesini doldurduktan sonra bir program başlatın.

### 5.3 Parlarcı gözünün doldurulması



1. Kapağı (C) açmak için, kilit açma tuşuna (D) basın.
2. Parlarcı gözünü (A), 'max' işaretini geçirmeden doldurun.
3. Dökülen parlarcıyı, aşırı köpük oluşmasını önlemek için emici bir bezle silin.
4. Kapağı kapatın. Açma tuşunun yerine oturduğundan emin olun.



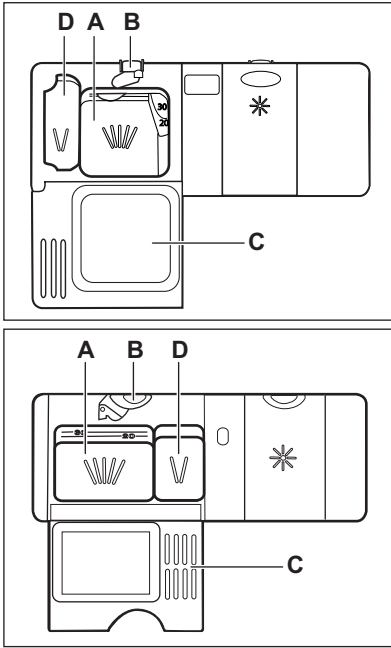
Bırakılan miktar seçicisini (B), konum 1 (en düşük miktar) ile konum 4 veya 6 (en yüksek miktar) arasında ayarlayabilirsiniz.

## 6. GÜNLÜK KULLANIM

1. Su musluğunu açın.
2. Program işaretleyicisi ayarlamak istediğiniz programa denk gelene kadar düğmeyi çevirin. Bulaşığın tipine ve kirlilik derecesine göre doğru yıkama programını ayarlayın.
  - Tuz göstergesi yanıyor, tuz haznesini doldurun.
  - Parlarcı göstergesi yanıyor, parlarcı gözünü doldurun.
3. Bulaşıkları sepetlere yerleştirin.
4. Deterjanı ekleyin.
5. Programı başlatın.



## 6.1 Deterjan kullanımı



1. Kapağı (C) açmak için, açma tuşuna (B) basın.
2. Deterjanı, deterjan gözüne (A) koyun.
3. Programın ön yıkama aşaması varsa, (D) bölümüne az miktarda deterjan koyun.
4. Deterjan tabletleri kullanacaksanız, tableti göze (A) koyun.
5. Kapağı kapatın. Açma tuşunun yerine oturduğundan emin olun.

## 6.2 Kombi deterjan tabletlerinin kullanılması

Tuz ve parlaticı içeren tabletler kullanırken, tuz haznesini ve parlaticı gözünü doldurmayın. Parlaticı göstergesi daima parlaticı gözü boş olduğunda yanar.

1. Su yumuşatıcıyı en düşük seviyeye ayarlayın.
2. Parlaticı gözünü en düşük seviyeye ayarlayın.

Deterjan, parlaticı ve bulaşık makinesi tuzunu ayrı olarak kullanmaya başlamadan önce kombi deterjan tabletlerini kullanmayı keserseniz, bu adımları gerçekleştirin:

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
2. Su yumuşatıcıyı en yüksek seviyeye ayarlayın.
3. Tuz haznesinin ve parlaticı gözünün dolu olduğundan emin olun.

4. Deterjan ve bulaşıklar olmadan, durulama aşaması içeren en kısa programı başlatın.
5. Su yumuşatıcıyı bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayın.
6. Verilen parlaticı miktarını ayarlayın.

## 6.3 Bir programın ayarlanması ve başlatılması

### Gecikmeli başlatma olmadan bir programın başlatılması

1. Su musluğunu açın.
2. Cihazın kapağını kapatın.
3. Program işaretleyicisi ayarlamak istediğiniz program sembolüne denk gelene kadar döğmeyi çevirin.
  - Açma/kapama göstergesi yanar.
4. Programı başlatmak için **Start** tuşuna basın.
  - Start göstergesi yanar.
  - Yıkama aşaması göstergesi yanar.

## Gecikmeli başlatma ile bir programın başlatılması

1. Programı ayarlayın
2. Programı 3 saate kadar gecikmeli olarak başlatmak için **Delay** tuşuna basın.
  - Delay göstergesi yanar.
3. Geri sayımı başlatmak için **Start** tuşuna basın.
  - Start göstergesi yanar.

## Cihaz çalışırken kapağın açılması

Kapağı açarsanız, cihaz durur. Kapağı kapatıldığında, cihaz duraklatıldığı noktadan itibaren devam eder.

## Geri sayım sırasında gecikmeli başlatmanın iptal edilmesi

1. Delay ve Start göstergeleri sönene dek **Start** ve **Delay** tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.
2. Programı başlatmak için **Start** tuşuna basın.

## Programın iptal edilmesi

1. Start göstergesi sönene dek **Start** ve **Delay** tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.



Yeni bir program başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.

## Programın sonunda

Program tamamlandığında, bitiş göstergesi yanar ve Start göstergesi söner. Cihazı 3 dakika içerisinde devre dışı bırakmazsanız sadece açma/kapama göstergesi yanar. Bu, enerji tüketimini azaltmaya yardımcı olur.

1. Cihazı devre dışı bırakmak için, program işaretleme ile açma/kapama göstergesi aynı hizaya gelinceye kadar düğmeyi çevirin.
2. Su musluğunu kapatın.

## Önemli

- Bulaşıkları makineden çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin. Sıcak bulaşıklar kolayca zarar görebilir.
- İlk olarak alt sepeti, daha sonra üst sepeti boşaltın.
- Cihazın yan kısımlarında ve kapağında su olabilir. Paslanmaz çelik, tabaklara göre daha çabuk soğur.

# 7. İPUÇLARI VE YARARLI BİLGİLER

## 7.1 Su yumuşatıcısı

Sert su, cihazda hasara ve kötü yıkama sonucuna neden olabilen yüksek miktarda mineral içerir. Su yumuşatıcı bu mineralleri nötr hale getirir. Bulaşık makinesi tuzu, su yumuşatıcıyı temizler ve iyi durumda tutar. Su yumuşatıcısının doğru miktarda ayarlanması önemlidir. Su yumuşatıcısının doğru miktarda bulaşık makinesi tuzunu ve suyu kullanmasını sağlar.

## 7.2 Tuz, parlatıcı ve deterjan kullanımı

- Sadece bulaşık makinesi tuzu, parlatıcısı ve deterjanı kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir.
- Parlatıcı, son durulama aşamasında bulaşıkların çizilmeden ve lekelenmeden kurumasını sağlar.



Gereğinden fazla deterjan kullanmayın. Deterjan paketindeki talimatlara bakın.

## 7.3 Bulaşıkların sepetlere yerleştirilmesi



Bulaşıkların sepetlere yerleştirilmesine ilişkin örneklerin bulunduğu, ürünle birlikte verilen kitapçığa bakın.

- Bu cihazı, sadece bulaşık makinesinde güvenli şekilde yıkanabilir olan bulaşıkları yıkamak için kullanın.
- Ağaç, boynuz, alüminyum, kalay-kurşun ve bakırdan yapılmış cisimleri cihaza koymayın.
- Suyu emebilen nesnelere (süngerler, toz bezleri) cihazın içine koymayın.
- Bulaşıklarda kalan yiyecekleri alın.
- Kalan yanmış yiyecekleri kolayca temizlemek için, cihaza koymadan önce tencere ve tavaları su içinde bekletin.
- İki boş bulaşık (fincanlar, bardaklar ve tavalar) ağızları aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
- Çatal-bıçakların ve tabakların birbirlerine yapışmamasını sağlayın. Kaşıkları diğer çatal-bıçaklar ile karıştırın.
- Bardakların diğer bardaklara temas etmediğinden emin olun.
- Küçük bulaşıkları çatal-bıçak sepetine koyun.
- Hafif bulaşıkları üst sepete koyun. Bunların hareket etmediğinden emin olun.
- Bir programı başlatmadan önce, püskürtme kollarının rahatça hareket edebildiğinden emin olun.

## 7.4 Bir programa başlamadan önce

### Şunlardan emin olun:

- Filtreler temiz olmalı ve doğru şekilde yerleştirilmelidir.
- Püskürtme kolları tıkanmamış olmalıdır.
- Bulaşıklar sepete doğru yerleştirilmelidir.
- Program, bulaşık tipine ve kirlilik derecesine uygun olmalıdır.
- Doğru miktarda deterjan kullanılmalıdır.
- (Kombi deterjan tabletleri kullanmadığınız takdirde) bulaşık makinesi tuzu ve parlatıcısı kullanılmalıdır.
- Tuz haznesinin kapağı sıkı olmalıdır.

## 8. BAKIM VE TEMİZLİK



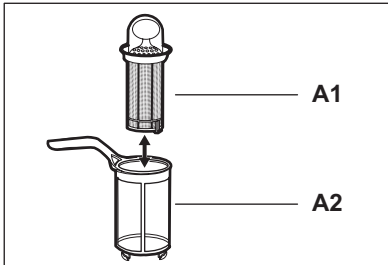
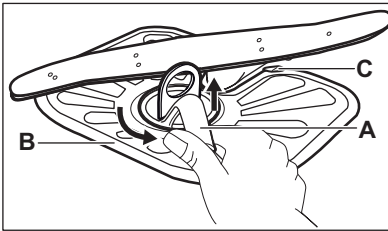
### UYARI

Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden çekin.

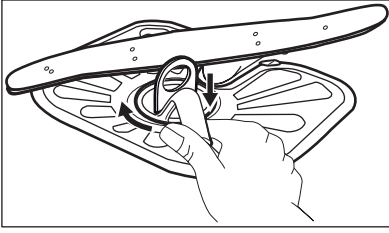


Kirli filtreler ve tıkalı püskürtme kolları yıkamadan alınacak sonucu kötüleştirir. Düzenli olarak kontrol yapın ve gerekirse bunları temizleyin.

### 8.1 Filtrelerin temizlenmesi



1. Filtreyi (A) saat yönünün tersine çevirip çıkarın.
2. Filtreyi (A) sökmek için (A1) ve (A2) parçalarını ayırın.
3. Filtreyi (B) çıkarın.
4. Filtreleri suyla yıkayın.
5. Filtreyi (B) ilk konumuna yerleştirin. İki kılavuzun (C) altına tam olarak oturduğundan emin olun.



6. Filtreyi (A) birleştirin ve filtre (B) içindeki konumuna yerleştirin. Kilitlenene kadar saat yönünde çevirin.



Filtrelerin yanlış konumlanması, tatmin edici olmayan yıkama sonuçlarına ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.

## 8.2 Püskürtme kollarının temizlenmesi

Püskürtme kollarını çıkarmayın. Püskürtme kollarındaki delikler tıkanırsa, kalan kir parçalarını ince sivri bir cisim ile çıkarın.

## 8.3 Dış temizlik

Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini veya çözücülerini kullanmayın.

# 9. SORUN GİDERME

Cihaz çalışmıyor veya çalışırken bir anda duruyor. Servis ile temasa geçmeden önce, soruna bir çözüm sunan bilgilere bakın.

**Bazı sorunlarda, bitiş göstergesi bir alarm kodu göstermek üzere aralıklı olarak yanıp söner.**

Alarm kodu	Sorun
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitiş göstergesi aralıklı olarak 1 kez yanıp söner.</li> <li>Start göstergesi sürekli olarak yanıp söner.</li> </ul>	Cihaz suyla dolmuyor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitiş göstergesi aralıklı olarak 2 kez yanıp söner.</li> <li>Start göstergesi sürekli olarak yanıp söner.</li> </ul>	Cihaz suyu boşaltmıyor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitiş göstergesi aralıklı olarak 3 kez yanıp söner.</li> <li>Start göstergesi sürekli olarak yanıp söner.</li> </ul>	Taşma tespit aygıtı çalışıyor.



### UYARI

Kontrolleri yapmadan önce cihazı kapatın. Program işaretleyicisi ile açma/kapama göstergesi aynı hizaya gelene kadar program düğmesini çevirin.

Sorun	Olası çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Elektrik fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
	Sigorta kutusunda hasarlı bir sigorta bulunmadığından emin olun.
Program başlamıyor.	Cihazın kapağının kapalı olduğundan emin olun.
	<b>Start</b> tuşuna basın.

Sorun	Olası çözüm
	Gecikmeli başlatma ayarlanmış ise, ayarı iptal edin ya da geri sayımın bitişini bekleyin.
Cihaz suyla dolmuyor.	Su musluğunun açık olduğundan emin olun.
	Su besleme basıncının çok düşük olmadığından emin olun. Bu bilgi için, yerel su idarenizi arayın.
	Su musluğunun tıkalı olmadığından emin olun.
	Giriş hortumundaki filtrenin tıkalı olmadığından emin olun.
	Giriş hortumunda bükülmeler olmadığından emin olun.
Cihaz suyu boşaltmıyor.	Lavabo giderinin tıkalı olmadığından emin olun.
	Tahliye hortumunda bükülmeler olmadığından emin olun.
Taşma tespit aygıtı çalışıyor.	Su musluğunu kapatın ve yetkili servisi arayın.

Kontroller bittikten sonra, program işaretleyicisi sorun olduğunda çalışmakta olan program ile hizalanana dek program seçme düğmesini çevirin. Program duraklatıldığı noktadan itibaren çalışmaya devam eder.

Sorun tekrarlanırsa, yetkili servisi arayın. Başka alarm kodları gösteriliyorsa, yetkili servisi arayın.

## 9.1 Yıkama sonuçları ve kurutma sonuçları tatmin edici değilse

### Bardak ve tabaklarda beyazımsı çizikler ve lekeler ya da mavimsi katmanlar varsa

- Verilen parlatıcı miktarı çok fazladır. Parlatıcı miktarı seçicisini daha düşük seviyeye ayarlayın.

- Çok fazla deterjan kullanılmıştır.

### Bardak ve tabakların üzerinde lekeler ve kurumuş su damlacıkları varsa

- Verilen parlatıcı miktarı yeterli değildir. Parlatıcı miktarı seçicisini daha yüksek seviyeye ayarlayın.
- Sebebi deterjanın kalitesi olabilir.

### Bulaşıklar ıslak

- Programda kurutma aşaması yoktur veya düşük sıcaklıklı bir kurutma aşaması vardır.
- Parlatıcı gözü boştur.
- Sebebi parlatıcı kalitesi olabilir.



Olası diğer sebepler için 'İPUÇLARI VE YARARLI BİLGİLER' BÖLÜMÜNE BAŞVURUN.


## 10. TEKNİK BİLGİLER


Boyutlar	Genişlik / Yükseklik / Derinlik (mm)	600 / 850 / 610
Elektrik bağlantısı	Bilgi etiketine bakın.	
	Gerilim	220-240 V
	Frekans	50 Hz
Su besleme basıncı	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Su beslemesi <sup>1)</sup>	Soğuk su veya sıcak su <sup>2)</sup>	maks. 60°C
Kapasite	Yerleştirme ayarları	12

Enerji tüketimi	Açık bırakma modu	0.99 W
	Kapalı modu	0.1 W

- 1) Su giriş hortumunu 3/4" vida dişli bir su musluğuna bağlayın.
- 2) Sıcak su alternatif enerji kaynaklarından (ör. güneş panelleri, rüzgar) geliyorsa, enerji tüketimini azaltmak için sıcak su kaynağını kullanın.

## 11. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının

korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



